

Manual de instrucciones

Taladro de tierra (para 2 operarios)

62350, 62351, 62650-62663

XPO ^{the} **tool**
experts



Imágenes similares, pueden variar según el modelo

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento e indicaciones de seguridad contenidas en este manual antes de usar por primera vez el dispositivo.

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas.

A través de un proceso de mejora continua, imágenes, pasos a seguir y datos técnicos pueden verse afectados y variar ligeramente.



Las informaciones contenidas en este documento pueden ser en cualquier momento y sin previo aviso modificadas. Ninguna parte de este documento puede ser, sin autorización previa y por escrito, copiada o de otro modo reproducida. Quedan reservados todos los derechos.

La empresa WilTec Wildanger Technik GmbH no asume ninguna responsabilidad sobre posibles errores contenidos en este manual de instrucciones o en el diagrama de conexión del dispositivo.

A pesar de que la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH ha realizado el mayor esfuerzo posible para asegurarse de que este manual de instrucciones sea completo, preciso y actual, no se descarta que pudieran existir errores.

En el caso de que usted encontrara algún error o quisiera hacernos una sugerencia para ayudarnos a mejorar, estaremos encantados de escucharle.

Envíenos un e-mail a:

service@wiltec.info

o utilice nuestro formulario de contacto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versión actual de este manual de instrucciones disponible en varios idiomas la puede encontrar en nuestra tienda online:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Nuestra dirección postal es:

WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12
52249 Eschweiler

Para la devolución de su mercancía en caso de cambio, reparación u otros fines, utilice la siguiente dirección. ¡Atención! Para garantizar un proceso de reclamación o devolución libre de complicaciones, por favor, póngase en contacto con nuestro equipo de atención al cliente antes de realizar la devolución.

Departamento de devoluciones
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 28
52249 Eschweiler

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15

Introducción

Muchas gracias por haberse decidido a comprar este producto de calidad. Para minimizar el riesgo de lesiones, le rogamos que tome algunas medidas básicas de seguridad siempre que usted utilice este dispositivo. Por favor, lea detenidamente y al completo este manual de instrucciones y asegúrese de haberlo entendido.

Guarde bien este manual de instrucciones.

Indicaciones generales

Advertencia: Correctamente utilizado, este taladro de tierra es una rápida y potente herramienta. Sin embargo, con un uso incorrecto, esta herramienta puede llegar a ser muy peligrosa. Siga las instrucciones e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones para trabajar de manera eficiente y segura.

Lea detenidamente este manual de instrucciones y guárdelo en un lugar seco para futuras consultas. Un proceder imprudente o inadecuado puede conducir a lesiones graves.

Importante: Este manual proporciona indicaciones importantes que deben respetarse para evitar fallos mecánicos, averías o daños.

Advertencias sobre la máquina



¡Peligro! ¡Incendio!



¡Use
auditiva!

protección



¡Peligro! ¡Superficies calientes!



¡Lea el manual de
instrucciones!



¡Peligro! ¡Gases tóxicos!

Indicaciones de seguridad

- El taladro de tierra solo puede ser utilizado por personas que hayan leído este manual de instrucciones y estén familiarizadas con él.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de la experiencia o los conocimientos necesarios. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- No utilice el dispositivo si está cansado o bajo la influencia del alcohol, las drogas o los medicamentos.
- No utilice ropa o accesorios sueltos que puedan quedar atrapados en el dispositivo. El cabello largo debe sujetarse o recogerse. Utilice ropa de trabajo protectora.



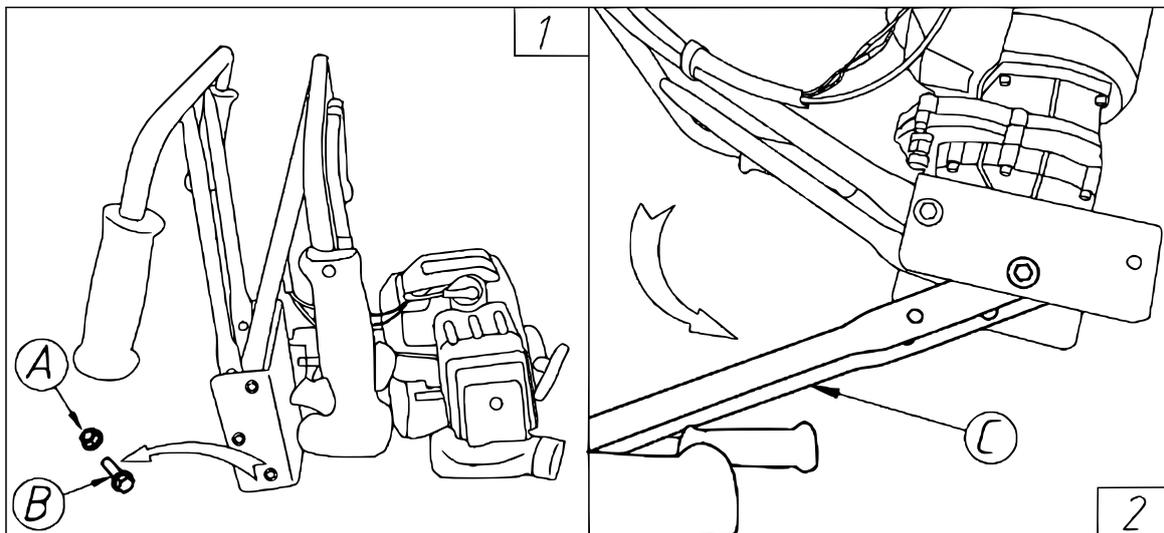
- Utilice siempre calzado antideslizante, guantes de trabajo y protección visual y auditiva cuando trabaje con el dispositivo.
- Mantenga a personas ajenas alejadas del área de trabajo cuando use el dispositivo, las distracciones pueden llevar a la pérdida de control y a accidentes graves.
- Asegúrese de que el área de trabajo esté despejada antes de empezar a trabajar. No taladre cerca de cables.
- El taladro de suelo está equipado con un motor de combustión y, por lo tanto, solo puede utilizarse en zonas bien ventiladas y alejadas de materiales inflamables o explosivos.
- No transporte el dispositivo a menos que el motor esté apagado y la barrena se haya detenido.
- Reemplazar la barrena inmediatamente si muestra signos de daño o desgaste. Preste atención no solo al aspecto externo del taladro, sino también a las señales acústicas.
- Utilice para el funcionamiento solamente una mezcla de gasolina/aceite, nunca utilice gasolina pura u otros combustibles. La proporción de la mezcla debe ser de 30:1.
- Reposte el dispositivo solo cuando el motor esté apagado y tenga cuidado al rellenarlo para evitar el contacto entre el combustible y las partes calientes. No fume durante el repostaje y mantenga el área de trabajo libre de otras fuentes de ignición.
- Desenrosque el tapón del depósito de combustible solo cuando el motor esté apagado y asegúrese de que esté bien cerrado antes de volver a encenderlo.
- Mantenga siempre los mangos limpios y secos para evitar resbalar y así minimizar el riesgo de perder el control.
- Compruebe que el taladro no esté dañado antes de empezar a trabajar y asegúrese de que las piezas móviles no estén bloqueadas.
- Use el taladro solo cuando se garantice una posición segura y firme.
- No toque el motor en marcha y nunca trate de reemplazarlo.
- No permita que el taladro gire a velocidad de ralentí.
- Utilice siempre ambas manos para guiar el taladro de suelo y asegurar un agarre seguro y controlado.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del taladro y del escape.
- No realice ningún trabajo en la unidad que vaya más allá del mantenimiento superficial. Los verdaderos trabajos de mantenimiento y las reparaciones solo podrán ser realizados por personal cualificado.
- Almacene el taladro de suelo en un ambiente seco y fuera del alcance de los niños. Asegúrese al almacenarlo de que su tanque esté vacío, en posición vertical y no sobre el suelo.
- Compruebe que el taladro de suelo no esté dañado o no funcione correctamente antes de cada uso.
- Porte el taladro de suelo al cambiar la barrena solo cuando el dispositivo se encuentre en ralentí y la barrena no gire.
- No utilice un dispositivo defectuoso, modificado o reparado provisionalmente. Utilice solo barrenas que sean adecuadas para la unidad.
- Nunca toque la bujía o el cable de la bujía mientras el motor esté funcionando. Existe el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- No utilice el taladro de suelo hasta que haya leído este manual y esté familiarizado con su funcionamiento y aplicaciones.
- Deje que el motor funcione a baja velocidad y sin carga durante 2–3 min antes y después de usar el taladro. No acelere a fondo sin perforar a plena carga. Nunca detenga el dispositivo bruscamente a altas velocidades.
- No toque el motor o el carburador de la herramienta mientras esté trabajando ni poco después. Hay riesgo de quemaduras.
- El dispositivo solo puede ser eliminado en un centro de reciclaje adecuado. El dispositivo no puede ser eliminado a través de la basura doméstica.
- Compruebe y realice un mantenimiento periódico del dispositivo. Utilice solo piezas de repuesto adecuadas y compatibles.

Datos técnicos

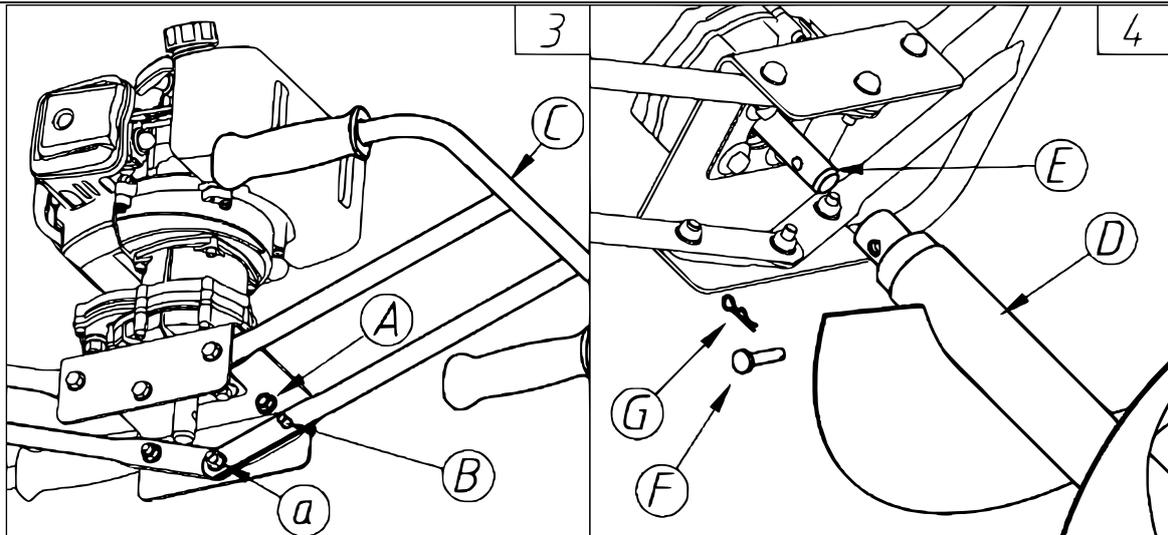
Engranaje	Relación de reducción	40:1
	Tipo	Doble transmisión
	Modo de transmisión	Embrague centrífugo
	Diámetro de la barrena (cm)	8 / 10 / 15 / 20 / 25 / 30
Motor	Tipo	Motor de 2 tiempos refrigerado por aire
	Potencia máxima (kW / 1/min)	2,8 / 9000
	Cilindrada (mℓ)	63,3
	Velocidad de ralenti (1/min)	2800 ± 150
	Acoplamiento (1/min)	3950 ± 150
	Tipo de ignición	Encendido eléctrico (CDI)
	Sistema de ignición	Magneto
	Tipo de carburador	Membrana
	Combustible	Mezcla (gasolina:aceite = 30:1)
	Volumen del tanque (ℓ)	1,45

Montaje

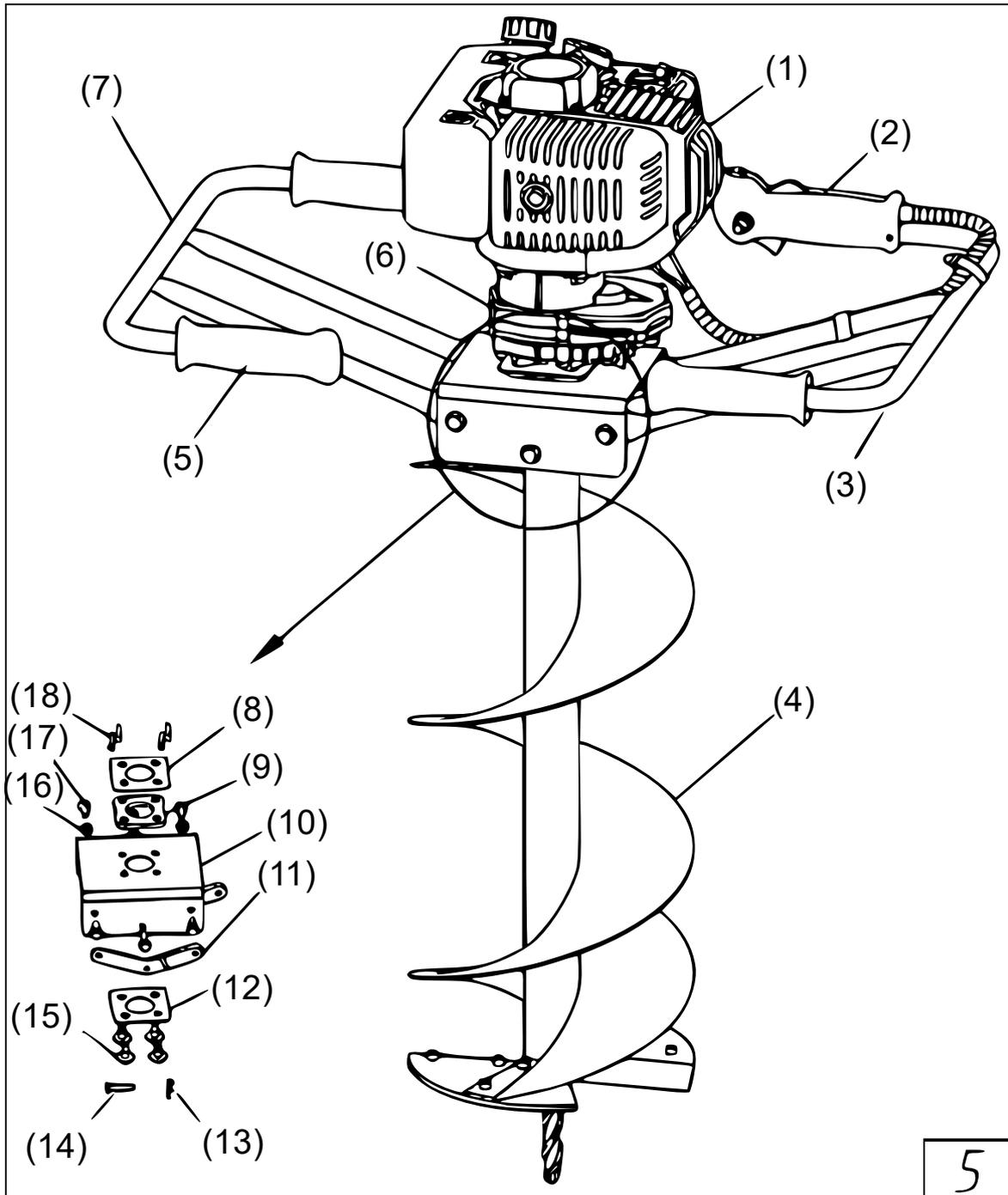
1. Extraiga el taladro del embalaje, afloje ambas tuercas (**Fig. 1, A**), los tornillos (**1, B**) y la placa de conexión.
2. Gire los agarres (**Fig. 2, C**) hacia abajo hasta que alcancen la posición que se muestra en la fig. 3.



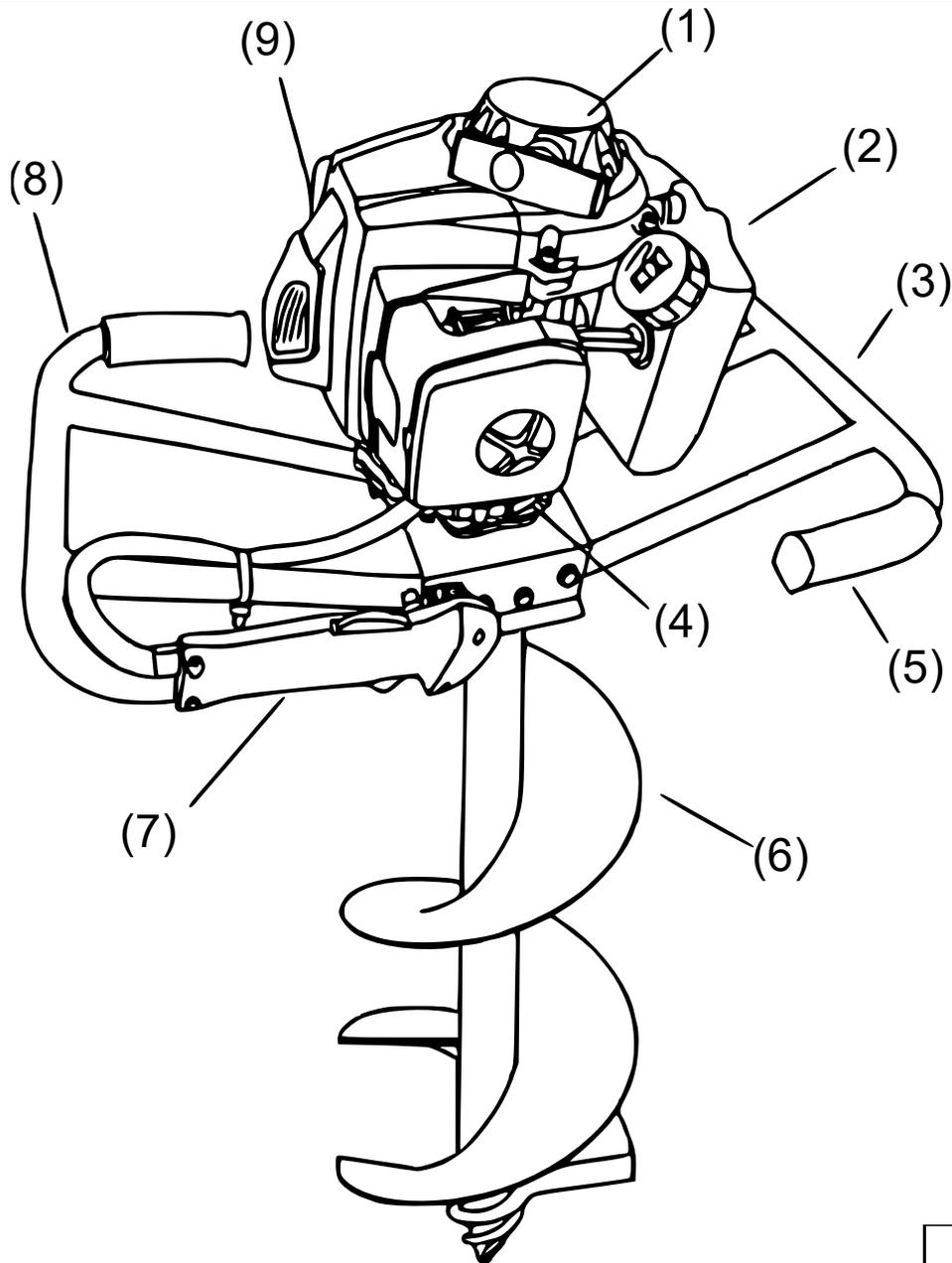
3. Despliegue los dos soportes del mango y fíjelos a la placa de conexión y al amortiguador con las tuercas y los tornillos (**Fig. 3**). Apriete los tornillos.



4. Coloque la barrena (Fig. 4, D) en el eje (Fig. 4, E) y asegúrela con el perno (Fig. 4, F) y la clavija (Fig. 4, G).



Nº	Denominación	Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Motor	7	Soporte del agarre izquierdo	13	Pasador
2	Mando de control	8	Placa inferior	14	Perno
3	Soporte del agarre derecho	9	Junta	15	Tornillo
4	Barrena	10	Placa de conexión	16	Tuerca
5	Agarre	11	Soporte	17	Tornillo
6	Engranaje	12	Placa inferior	18	Tornillo



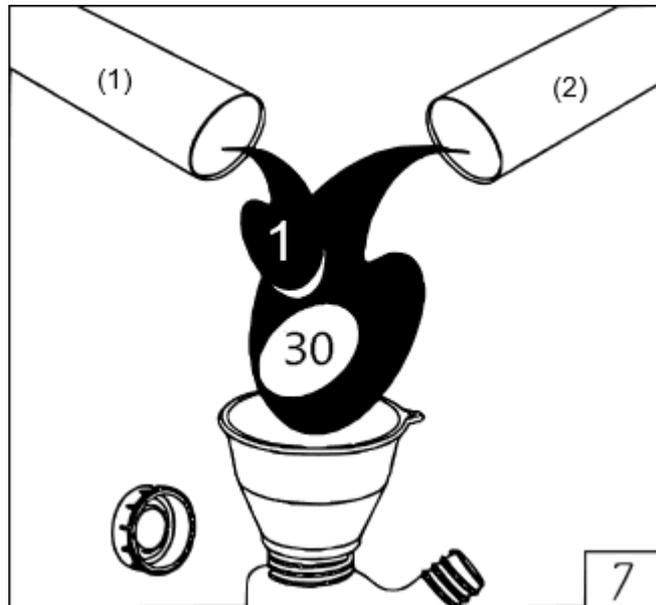
6

Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Arrancador	6	Barrena
2	Tanque de combustible	7	Mando de control
3	Soporte del agarre izquierdo	8	Soporte del agarre derecho
4	Engranaje	9	Motor
5	Agarre		

Arranque del taladro de tierra

Relación de combustible

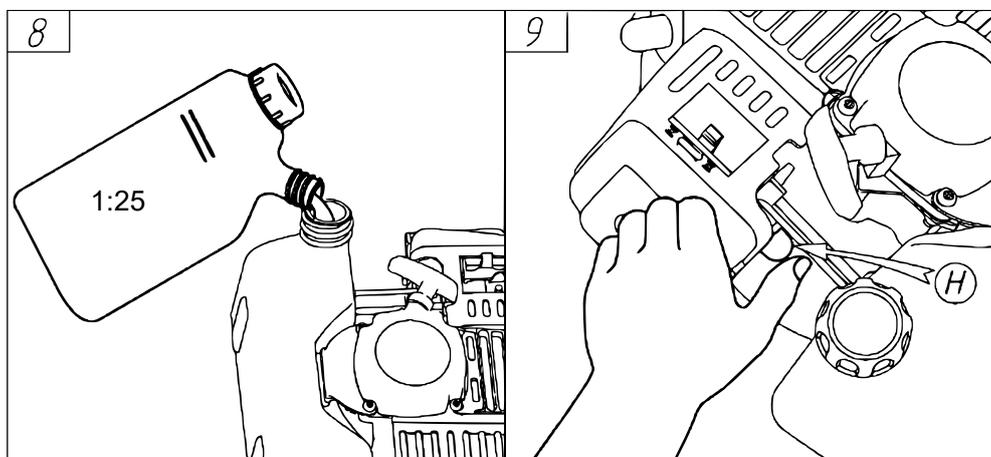
Utilice una mezcla de gasolina-aceite en la relación 30:1 (gasolina:aceite) como se muestra en la fig. 7.



Nº	Denominación	Nº	Denominación
1	Aceite de dos tiempos	2	Gasolina (90 octanos)

Advertencia: Los motores de dos tiempos están diseñados para una mezcla con gasolina normal. Use gasolina sin plomo o súper con un mínimo de 90 octanos. Use solo aceite que esté especialmente indicado para el funcionamiento de motores de dos tiempos. Prepare la mezcla en un recipiente adecuado antes de repostarla y asegúrese de que ambos fluidos se mezclan lo suficiente antes de añadir la mezcla al motor (**fig. 8**).

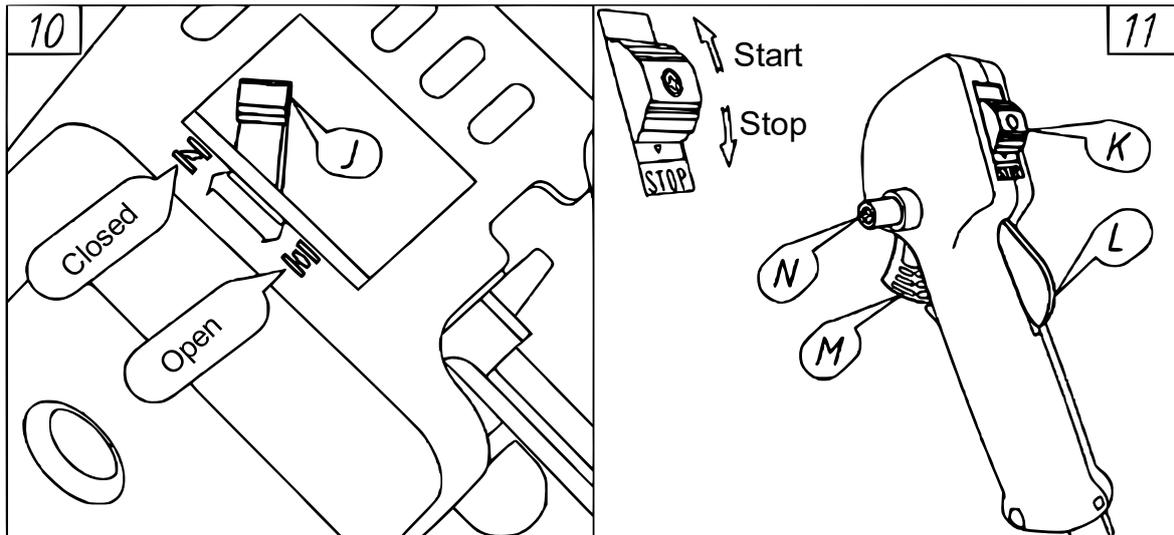
Nunca llene el tanque mientras el motor está en marcha. Al llenar con aceite, coloque el taladro apagado en una superficie plana para que la mezcla no se derrame. Cierre el tanque de combustible después de llenarlo.



Importante: Preste atención al almacenar el dispositivo a que el combustible se haya vaciado antes. No utilice el dispositivo si hay fugas de combustible.

Arranque del motor

1. Accione el interruptor del mango de control (**Fig. 11, K**) moviéndolo a la posición “Start”.
2. Presione el interruptor de seguridad (**Fig. 11, L**) y el acelerador (**Fig. 11, M**). Entonces bloquéelos con el botón de bloqueo (**Fig. 11, N**).
3. Suelte el interruptor de seguridad (**Fig. 11, L**) y el acelerador (**Fig. 11, M**).



4. Ponga el estrangulador (**Fig. 10, J**) en la posición “open” (abierto).
5. Accione repetidamente el cebador (**Fig. 9, H**) para bombear combustible.
6. A continuación, tire varias veces del arrancador de cuerda hasta que el motor arranque.
7. Coloque la palanca del estrangulador de nuevo en la posición “closed” (cerrado; **Fig. 10, J**).
8. En cuanto el motor se ponga en marcha, presione la palanca del acelerador (**Fig. 11, M**) para que se active el seguro (**Fig. 11, N**) y el taladro marche a ralentí.

Nota: No utilice el estrangulador cuando el motor todavía esté caliente. El estrangulador debe utilizarse solo para un arranque en frío. Mientras que el motor esté girando en ralentí, la barrena no debe moverse.

Advertencia: Si la barrena estuviera deformada o agrietada, el motor debe detenerse inmediatamente.

Nota: Al manejar el arrancador de cuerda:

- No deje que el arrancador de cuerda rebote.
- No tire del arrancador de cuerda más allá del tope, si lo hace, se estropeará.
- Deje que el arrancador de cuerda vuelva lentamente para que así la cuerda del arrancador pueda volverse a enrollar.

Apagado del motor

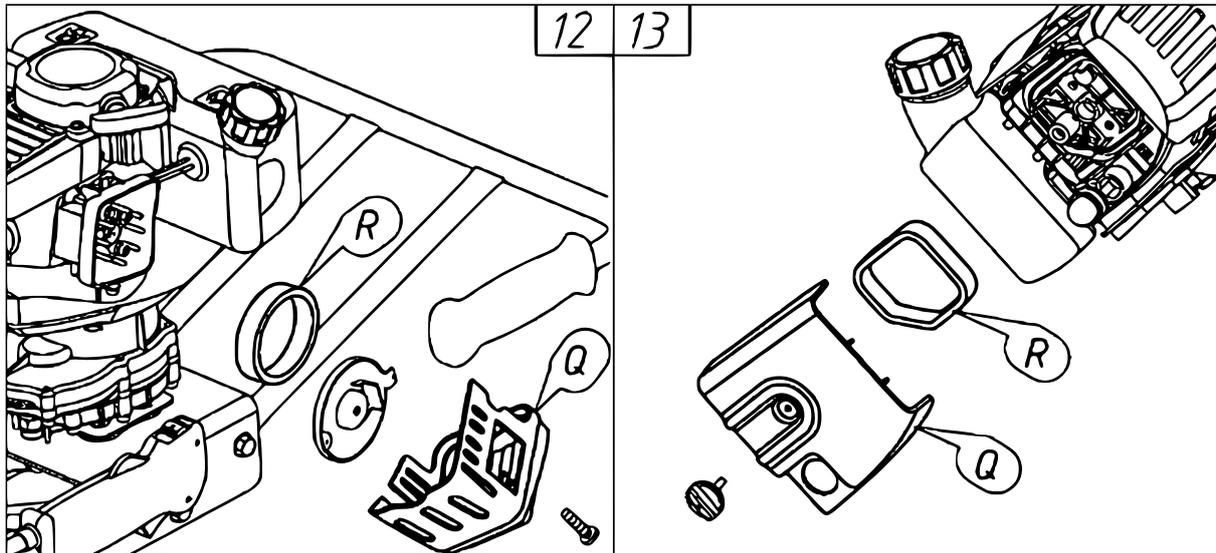
1. Lleve la palanca del acelerador (**Fig. 11, M**) al ajuste de ralentí y deje que la máquina marche en vacío durante 2–3 min para que el motor pueda refrigerar.
2. Apague el motor poniendo el interruptor en “Stop” (**Fig. 11, K**).
3. Extraiga la barrena y limpie la herramienta.

Importante: No detenga el motor bruscamente mientras esté funcionando a plena carga. Esto puede dañar la unidad.

Mantenimiento

Filtro de aire

Limpie el filtro de aire después de las 25 horas de funcionamiento. Quite la carcasa del filtro de aire (**Fig. 12/13, Q**) y limpie el filtro de aire (**Fig. 12/13, R**). Limpie el filtro con gasolina y déjelo secar después de la limpieza.

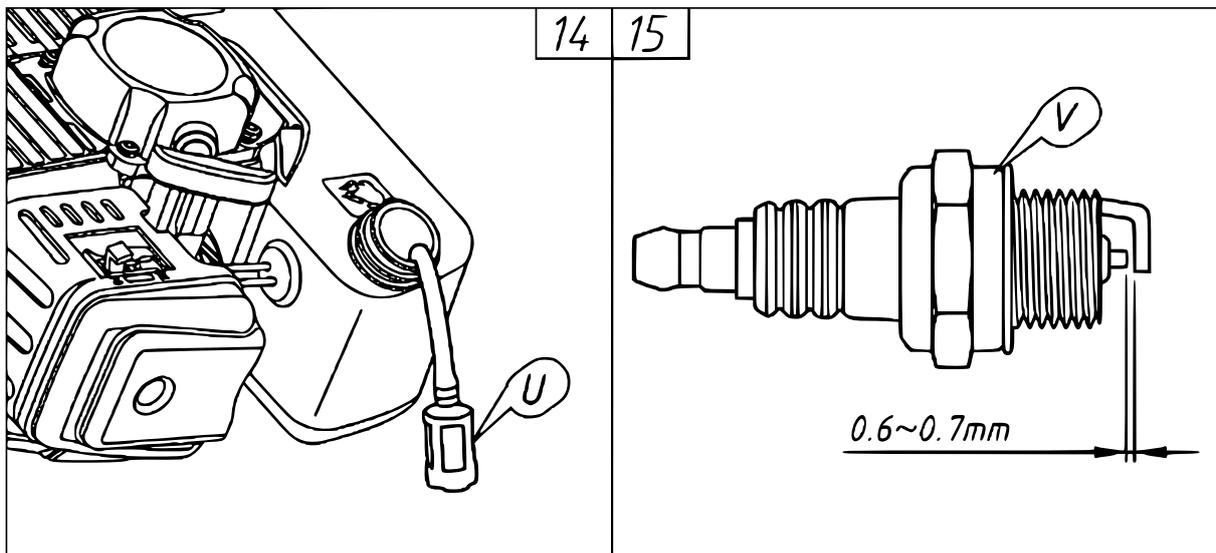


Carburador

El carburador es una parte muy importante de la herramienta. Los ajustes del carburador (p. ej. la mezcla y la potencia a ralentí) están ajustados de fábrica y no deben ser modificados. Por favor, tenga en cuenta que tanto las condiciones meteorológicas como la altitud pueden influir en el funcionamiento del carburador.

Filtro de gasolina

Compruebe el filtro de combustible (**Fig. 14, U**) con regularidad. Reemplácelo inmediatamente si está muy sucio. Un filtro sucio puede provocar dificultades de arranque y pérdida de rendimiento.



Motor

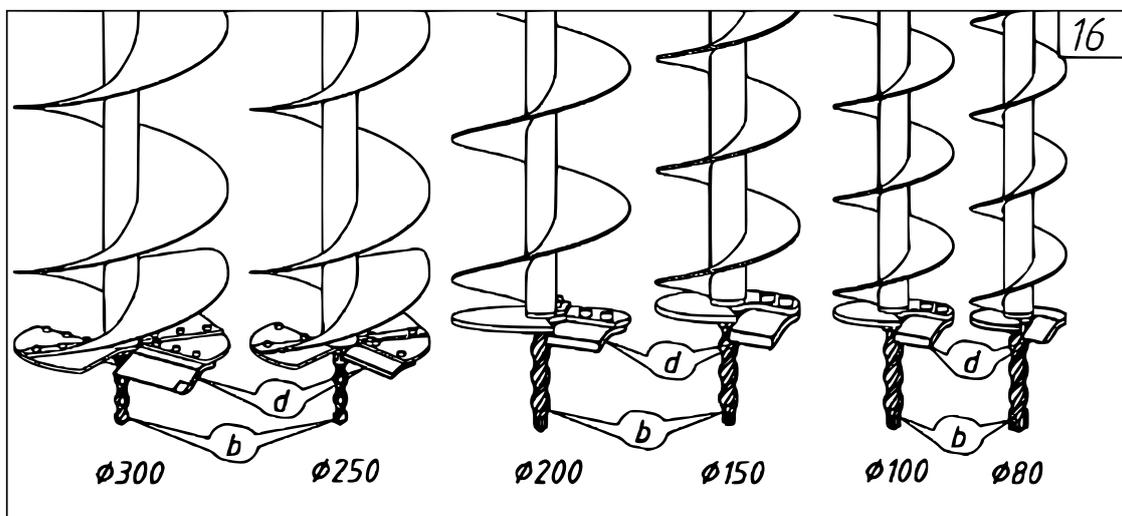
Limpie periódicamente las aletas del cilindro con aire comprimido o un cepillo. En caso de estar sucias, pueden perjudicar la refrigeración del motor y dañarlo.

Bujía de encendido

Retire el cable de la bujía y desenrosque la bujía. Limpie el cable de la bujía y la bujía si hay depósitos. Afíle el electrodo con una lija y ajuste la distancia entre el electrodo a 0,6–0,7 mm (**Fig. 15, V**).

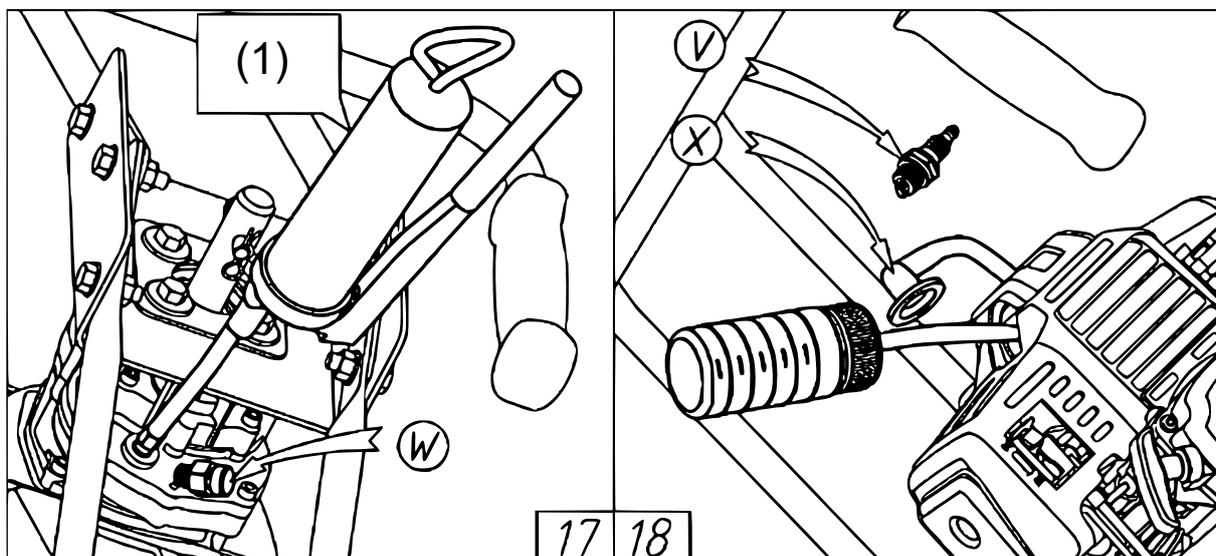
Barrena

Compruebe la barrena antes de cada uso. Afílela o sustitúyala, si fuera necesario. Seleccione el tamaño de la barrena según los requisitos del lugar (**Fig. 16**).



Engranaje reductor

Con un uso normal, la tapa de la válvula (**Fig. 17, W**) debe ser revisada y limpiada después de las 50 horas de funcionamiento. La grasa del engranaje debe cambiarse cada 100 horas de funcionamiento (**Fig. 17, 1; 180 g**).





Almacenaje

- Realice siempre el mantenimiento de acuerdo con los pasos descritos anteriormente.
- Si va a almacenar el taladro por un período de tiempo largo, límpielo completamente y engrase todas las partes metálicas para evitar la corrosión.
- Quite la barrena del taladro y limpie y lubrique ambos componentes para protegerlos de la oxidación.
- Vacíe el depósito de combustible y vuelva a enroscar el tapón del depósito después de vaciarlo.
- Retire la bujía (**Fig. 18, V**) y vierta un poco de aceite en el cilindro.
- Después de engrasar, tire del cable de arranque varias veces y gire el cigüeñal para distribuir el aceite.
- Vuelva a colocar la bujía (**Fig. 18, V**).
- Para proteger la herramienta de polvo y suciedad, métala en una bolsa de plástico o envuélvala en un plástico protector.
- Guarde el taladro de tierra en un lugar seco fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que exista distancia suficiente entre el taladro y el suelo o cualquier fuente de calor.

Solución de fallos

Problemas de arranque

Problema		Possible causa	Solución
Ignición (sin chispa)	Bujía	La bujía está sucia / mojada	Limpiar y secar.
		Depósitos en la bujía	Limpiar los depósitos.
		Distancia de los electrodos es demasiado grande / pequeña	Ajustar distancia a 0,6–0,7 mm.
		Electrodo quemado	Sustituir la bujía.
		El aislamiento está dañado	Sustituir la bujía.
	Encendido por magneto	Cable roto / dañado	Sustituir el cable.
		El aislamiento de la bobina está dañado	Sustituir la bobina.
La distancia entre el estator y el rotor es demasiado grande		Ajustar la distancia a 0,4 mm.	
La bujía funciona	Compresión actual y flujo de combustible dado	Hay demasiado combustible disponible	Reducir el combustible.
		La mezcla es antigua / está sucia / aguada	Sustituir la mezcla.
	Flujo de combustible dado pero mala combustión	Cilindro y anillo del pistón desgastados	Reemplazar las partes desgastadas.
		Tanque vacío	Rellenar el tanque.
	El carburador no contiene combustible	Flujo de combustible cerrado	Abrir el flujo.
Válvula de combustible atascada		Limpiar la válvula.	

Pérdida de potencia del motor

Problema	Posible causa	Solución
La compresión está bien y la chispa de ignición presente	El tanque tira aire	Cerrar correctamente la tapa del tanque.
	La manguera al carburador tira aire	Cambiar o apretar la junta.
	Combustible aguado	Sustituir la mezcla.
	Placa del filtro atascada	Limpiar la placa del filtro.
	Escape / cilindro está sucio	Limpiar.
Motor sobrecalentado	Mezcla demasiado delgada	Ajustar el carburador.
	Cilindro sucio	Limpiar el cilindro.
El motor es muy ruidoso o tartamudea	Mala relación de mezcla	Sustituir la mezcla.
	Cámara de combustión sucia	Limpiar la cámara de combustión.
	Piezas móviles desgastadas	Comprobar, sustituir las piezas desgastadas.

El motor se apaga durante el funcionamiento

Problema	Posible causa	Solución
El motor se apaga de forma repentina	Pistón bloqueado / roto	Reparar / sustituir el pistón.
	Cortocircuito debido a una bujía sucia	Limpiar la bujía.
	Magneto defectuoso	Reparar / sustituir el magneto.
El motor se apaga lentamente	Demasiado poco combustible disponible	Rellenar con combustible.
	Carburador sucio	Limpiar el carburador.
	Combustible aguado	Sustituir la mezcla.

Otros fallos

Problema	Posible causa	Solución
El motor marcha, pero la barrena no gira	Acoplamiento dañado	Sustituir el acoplamiento.
	La barrena no se asienta bien sobre engranaje	Sustituir por una barrena adecuada.
Ruidos de golpeo del engranaje	Engranaje desgastado	Sustituir las piezas necesarias.
	Lubricación incorrecta	Limpiar y engrasar.
	Suciedad en el engranaje	Limpiar y engrasar el engranaje.

Importante: Las tareas de mantenimiento que no figuran en este manual solo pueden ser realizadas por personal técnico cualificado. Para las reparaciones solo pueden ser utilizadas piezas originales de idéntica calidad.

AVISO IMPORTANTE: La reproducción total o parcial, así como cualquier uso comercial que se le pudiera dar a este manual, al todo o alguna de sus partes, solo mediante autorización escrita por parte de la empresa WilTec Wildanger Technik GmbH.